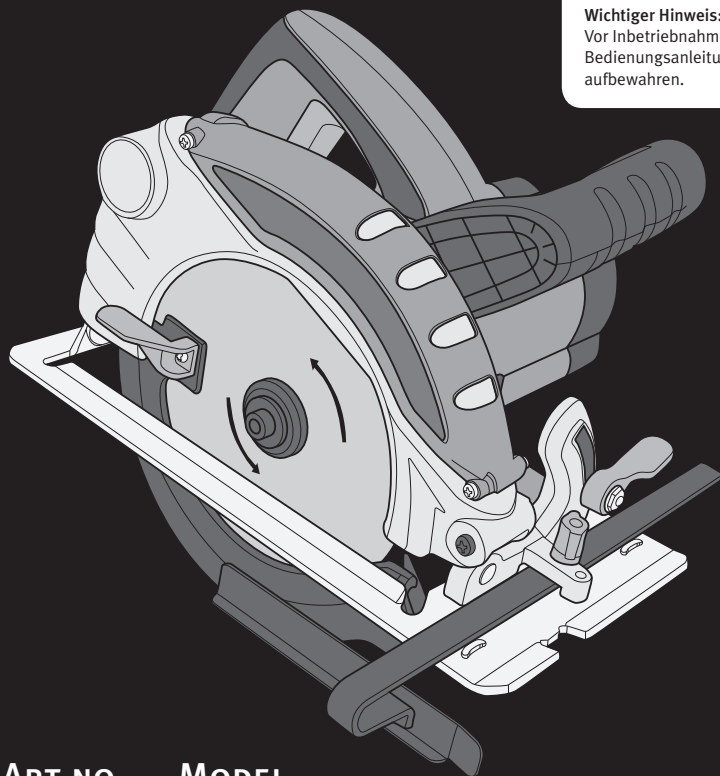


CO/TECH®

Circular Saw

Cirkelsåg
Sirkelsag
Pyörösaha
Kreissäge



ART.NO MODEL
18-3087 M1Y-YH5-185-UK
30-9985 M1Y-YH5-185



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ver. 20131008
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Circular Saw

ART.NO 18-3087 **MODEL** M1Y-YH5-185-UK
30-9985 M1Y-YH5-185

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

1. Safety

General Safety Instructions for Hand-Held Motor-Operated Electric Tools

Warning! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “electrical hand tools” in the warning text below refers to your mains operated or battery operated hand tool.

1) *The work space*

- a) Keep the work space clean and well illuminated. Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) Do not use electrical hand tools in explosive environments, i.e. nearby flammable liquids, gas or dust. Electrical hand tools generate sparks that could easily ignite dust or fumes.
- c) Keep away from children and other spectators while using the electrical hand tool. Distractions can make you lose your concentration and control.

2) *Electrical safety*

- a) The electrical hand tool's plug must fit correctly in the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed electrical hand tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets decrease the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators. There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed.
- c) Do not expose the electrical hand tool to rain or other wet conditions. If water gets inside an electrical hand tool it increases the risk of electrical shock.
- d) Do not misuse the lead. Never use the lead to carry, drag or pull the plug out of the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and movable parts. Damaged or tangled leads increase the risk of electrical shock.
- e) When you use an electrical hand tool outdoors; use an extension cord suitable for this purpose. Use of an extension cord for outdoor use decreases the risk of electrical shock.

3) Personal safety

- a) Pay attention to what you do and use common sense when using electrical hand tools. Never use an electrical hand tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of not paying attention while using an electrical hand tool may result in serious injury.
- b) Use protective equipment. Always use safety glasses. Using protective equipment such as a face mask, slip resistant protective shoes, a helmet and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) Avoid unexpected starts. Make sure that the switch is set to OFF before you connect the device to the wall socket. Never carry an electrical hand tool with one finger on the trigger or never connect the hand tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) Remove all service tools/keys before switching on the hand tool. A forgotten service tool on a rotating part of the electrical hand tool may result in injury.
- e) Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times. This gives better control in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose fitting clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose fitting clothes, jewellery or long hair could get caught in moving parts.
- g) If the equipment for suctioning or collecting dust is available make sure it is connected and used properly. Using technical aids may reduce dust related hazards.

4) Use and maintenance of the electrical hand tool.

- a) Do not overload the hand tool. Use a hand tool suitable for the work you are to perform. At the correct rate of feed, the correct tool will carry out the work better and more safely.
- b) Never use the electrical hand tool if the switch does not work properly to turn on and shut off the tool. All electrical hand tools that cannot be operated by the switch are dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the electrical hand tool away. These precautions reduce the risk of the electrical hand tool starting unexpectedly.
- d) Store electrical hand tools that are not being used out of children's reach. Do not let people unfamiliar with the electrical hand tool or its instructions use it. Electrical hand tools can be dangerous if they get into the hands of inexperienced users.
- e) Inspect electrical hand tools regularly. Check that all settings are correct, that no moving parts are getting jammed, that no parts are broken and for other reasons that might cause the electrical hand tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained electrical hand tools.
- f) Keep the tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.

- g) Use the electrical hand tool, accessories and such according to the instructions and in a way suitable for the type of electrical hand tool used. Using the electrical hand tool for work other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) Service

- a) Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts. This guarantees the safety of the electrical hand tool.

Safety Instructions Specific to Circular Saws

DANGER:

- a) **Keep hands at a safe distance from the saw blade.** Keep your other hand on the front handle or on the housing. If you are holding the saw with both hands you cannot cut your hand.
- b) **Do not reach under the workpiece.** The blade guard will not protect you from the blade underneath the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to suit the thickness of the workpiece.** Less than the length of one of the saw blade's teeth should be visible under the workpiece.
- d) **Do not hold the workpiece in your hands or across you leg.**
Fasten the workpiece to a stable surface. It is important that the workpiece is correctly supported to minimise the risk of personal injury, to prevent the saw blade from binding and to prevent you from losing control of the saw.
- e) **Hold the electrical hand tool by its insulated handles** whenever performing tasks where there is a risk of the saw cutting through hidden power cables or its own power cable. Contact with a live wire can lead to the metallic parts of the electrical hand tool becoming live and giving the user an electric shock.
- f) **When rip sawing:** Use the parallel guide fence or guide rail. This will improve the precision of the sawing and reduce the chance of the saw blade binding.
- g) **Always use saw blades of the correct size and shape** (diamond shaped or round). The saw blade must have the correct bore size (spindle hole diameter).
- h) **Never use damaged or incorrect washers or bolts** to attach the saw blade. The washers and bolts for the saw blade are specially designed to achieve maximum performance and safety.

Additional Safety Instructions for all Saws

Reasons for kickback and preventing kickback:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or incorrectly aligned saw blade which causes the saw to jump back violently out of the workpiece towards the user.
- When the saw blade binds in the saw cut it stops rotating and the motor causes the saw to be thrown backwards towards the user.
- If the saw blade is twisted or distorted in the saw cut the teeth at the back of the saw blade can fasten in the workpiece and eject it towards the user.

Kickback is caused by the saw being used incorrectly, for the wrong purpose or under the wrong conditions and can be avoided by taking the following precautions:

- a) Hold the saw firmly in both hands with your arms in a position to be able to parry a kickback. Stand to one side of the sawblade, not in line with it. A kickback can cause the saw to jump backwards but it can be controlled if certain precautions are taken.
- b) If the sawblade binds or if for some reason the work is interrupted. Release the trigger and hold the saw still until the sawblade has come to a complete stop. Never attempt to withdraw the saw from the workpiece when the blade is rotating, as this could cause a kickback. Examine and take the necessary measures to minimise the risk of blade jamming.
- c) When starting the saw in a workpiece. Centre the sawblade in the saw cut and make sure that the teeth are **not** touching the material. If the saw blade has jammed it could wander upwards or be ejected from the workpiece when the saw is restarted.
- d) Support large boards to reduce the risk of the saw blade binding or of the saw kicking back. Large boards tend to bow under their own weight. The boards need to be supported on both sides, near the saw cut and near the edge of the board.
- e) Do not use blunt or damaged saw blades. Blunt or incorrectly set saw blades can produce saw cuts that are too narrow, producing too much friction and causing the saw blade to bind or the saw to kickback.
- f) The cutting depth and angle adjusters must be locked in place before sawing begins. If any of the saw blade setting adjusters moves during cutting the blade could jam or the saw could kickback.
- g) Be especially careful when plunge sawing in walls or objects where it is not possible to see what one is sawing. The saw blade could cut into objects that could cause kickbacks.

Safety Instructions for Saws Fitted with Inner Blade Guard

- a) Make sure that the lower blade guard is properly closed before each use.
 - Do not use the saw if the lower blade guard does not move freely and close immediately.
 - Never clamp or bind the lower blade guard in the open position. If the saw is accidentally dropped the lower blade guard might be bent. Raise the lower guard using the handle and make sure that it can move freely and does not catch on the sawblade or anything else when sawing at all angles and depths.
- b) Make sure that the spring on the lower blade guard works. If the guard and spring do not work properly they must be serviced before use. The guard might be slow due to damaged parts, sticky deposits or built-up waste.
- c) The lower blade guard may only be removed manually in exceptional circumstances such as plunge sawing and compound sawing. Move the lower guard using the handle, and as soon as the sawblade makes contact with the material the guard must be released. For all other sawing the lower guard must work automatically.
- d) Make sure that the lower blade guard is covering the blade before leaving the saw on a bench or on the floor. An unguarded rotating blade can cause the saw to move backwards and saw through everything in its path. Bear in mind that it takes time for the saw blade to come to a stop after the power switch has been released.

Guide to Safety Symbols



Read the entire instruction manual.

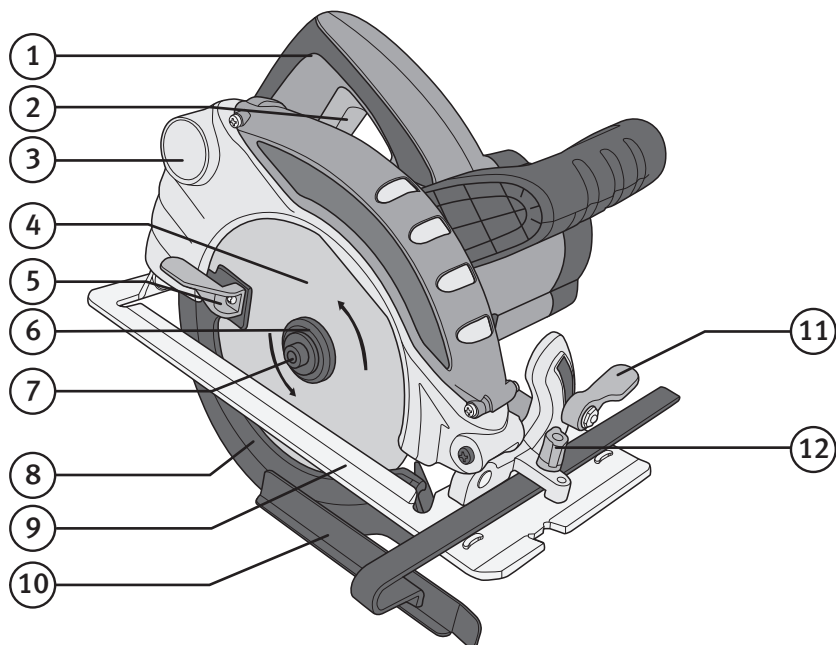


Always use ear protection.

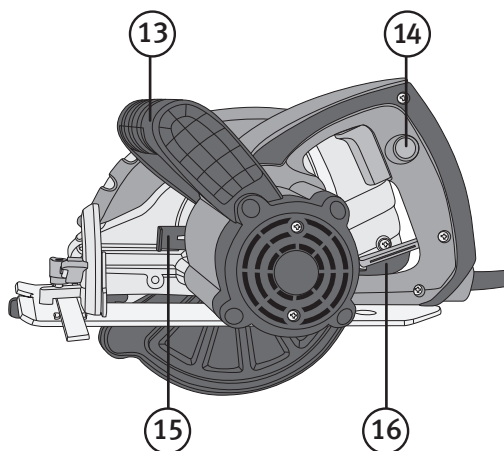


Always use safety glasses.

2. Product Description

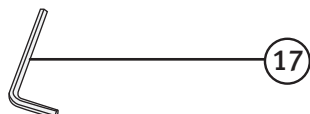


1. Handle
2. Power Switch
3. Dust Port
4. Saw Blade
5. Lower Blade Guard Retracting Lever
6. Flange Washer
7. Socket Head Blade Screw
8. Blade Guard (retracting)
9. Shoe
10. Parallel Guide
11. Bevel Adjustment Locking Lever
12. Parallel Guide Locking Knob
13. Front Handle
14. Lock Button for power switch
15. Spindle Lock Button
16. Depth Adjustment Locking Lever



Accessories (included)

17. Allen Key



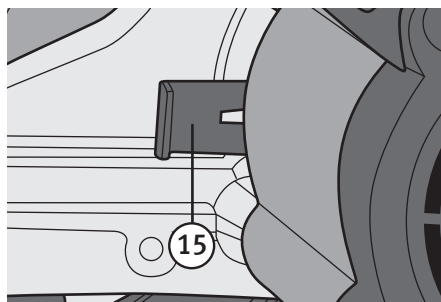
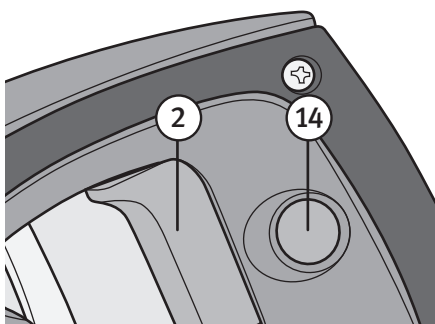
3. Controls and Functions

Power switch

Switching on and off

Start: Press in lock button (14) to enable the power switch (2) to be pressed.

Stop: Release buttons.

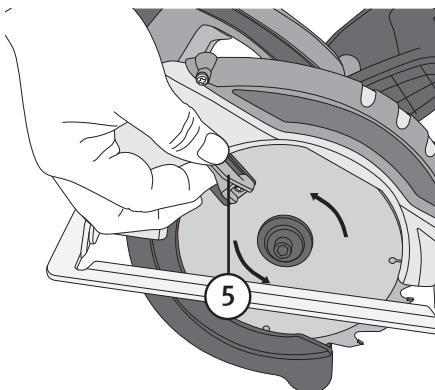


Spindle lock

Push in the spindle lock (15) to lock the spindle when changing the blade.

Guard retracting lever

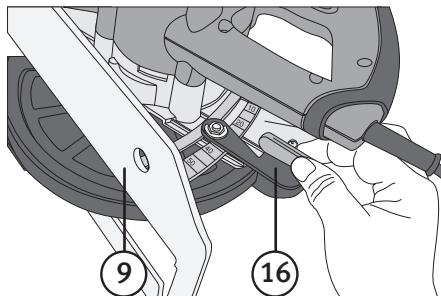
Pull this lever (5) to open the saw blade guard.



4. Settings

Warning: Always unplug the saw before making any adjustments or repairs.

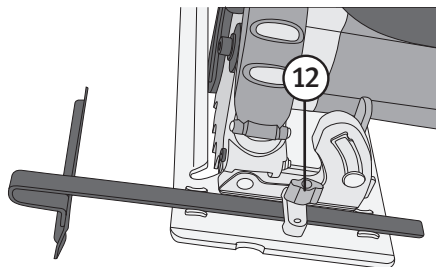
Setting the cutting depth



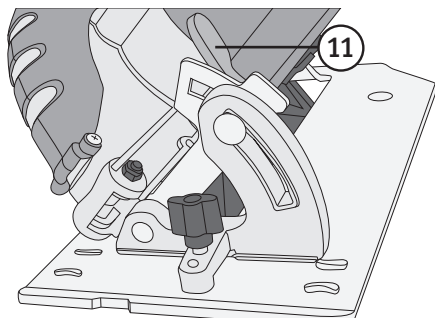
1. Undo the locking lever (16).
2. Lower the shoe (9) to the desired depth according to the marks.
3. Tighten the locking lever.

Setting the parallel guide

1. Undo the locking knobs (12).
2. Set the desired width.
3. Tighten the locking screw.
4. Check the measurement.



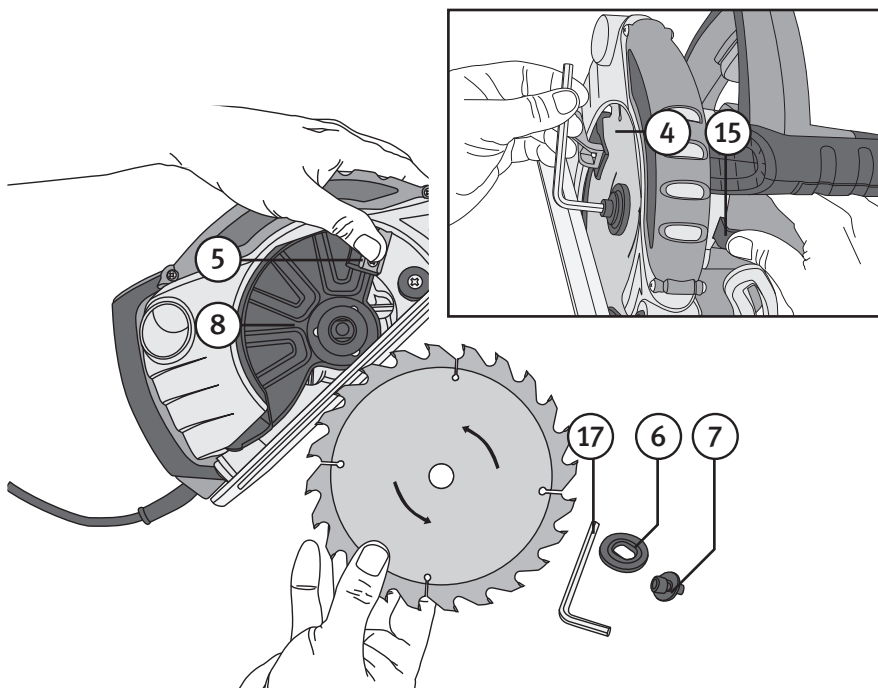
Setting the bevel angle



1. Undo the locking lever (11).
2. Set the desired angle (0–45°) using the index mark.
3. Tighten the locking lever.
4. Check the angle using a try square if necessary.

Changing the blade

1. Hold in the spindle lock (15) to prevent the blade (4) rotating.
2. Undo the socket head screw (7) using the allen key (17).
N.B: The screw has a left-hand thread.
3. Move the blade guard (8) back and hold it using the retracting lever (5).
4. Remove the flange washer (6) and then the saw blade.



5. Attach the new blade in the reverse order. Make sure that it rotates in the right direction.

N.B: Make sure that the blade is correctly aligned and centred and that the fixing screw is tight before turning the saw on.

5. Troubleshooting

The following table contains information that might help diagnose and rectify common problems.

Symptom	Problem	Solution
The motor does not start.	No power supply from the wall socket.	Check the connection.
	Is the saw plugged in?	Check the connection.
Weak power, slow sawing.	Blunt or damaged blade.	Sharpen or replace it.
The motor does not run at full speed under load.	Too much pressure applied.	Do not apply as much pressure to the blade.
	The motor is overheated.	Run the motor at full speed without any load for a while.
Heavy vibration.	Loose blade.	Tighten the screw and make sure that the blade is centred.

6. Care

- Always keep the motor's ventilation openings free of dust and debris.
- Clean the circular saw whenever necessary using a soft cloth and washing-up liquid.
- Never use solvents or strong detergents.

7. Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.



8. Specifications

Voltage	230 V AC, 50Hz
Power	1300 W
No-load speed	4700 rpm
Cutting depth at 90°	63 mm
Cutting depth at 45°	42 mm
Saw blade	185/16 mm
Weight	4.3 kg
Lpa (sound pressure)	95.5 dB(A) K: 3 dB(A)
Lwa (sound power)	106.5 dB(A) K: 3 dB(A)
Vibration Value	ah 2.462 m/s ² K: 1.5 m/s ²

Cirkelsåg

ART.NR 18-3087
30-9985

MODELL M1Y-YH5-185-UK
M1Y-YH5-185

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

1. Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för laddningsbara handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- a) Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget.

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Tag stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.

- f) Håll verktygen vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras. Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för cirkelsågar

FARA:

- a) **Håll händerna på avstånd från sågningsområdet och sågklingan.** Håll andra handen på det främre handtaget eller på höljet. Om du håller båda händer i sågen kan du inte skära dig i handen.
- b) **Sträck dig inte under arbetsstycket.** Skyddet skyddar dig inte från sågklingan under arbetsstycket.
- c) **Justera skärdjupet så att det passar arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än hela längden på sågklingans tänder ska synas under arbetsstycket.
- d) **Håll inte stycket som skall sågas i händerna eller över benen.** Sätt fast arbetsstycket på en stabil yta. Det är viktigt att arbetsstycket stöds på rätt sätt för att minimera risk för personskada, så att sågklingan fastnar eller att du förlorar kontrollen över sågen.
- e) **Håll det elektriska handverktyget i de isolerade handtagen** när du utför arbete som medför risk att sågen kommer i kontakt med dolda kablar eller den egna kabeln. Kontakt med en strömförande kabel gör att även utsatta metalldelar på det elektriska handverktyget blir strömförande och användaren får en stöt.
- f) **Vid klyvsågning:** Använd sidoanslag eller styrskena. Detta förbättrar noggrannheten på sågningen och minskar risken för att sågklingan fastnar.
- g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och form** (diamantformade eller runda). Sågklingans centrumhål måste ha rätt diameter.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar** för att fästa sågklingan. Monteringsdetaljerna för sågklingan är speciellt utformade för din såg för bästa prestanda och högsta säkerhet vid användning.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Anledningar till kast och förhindrande av kast:

- Kast är en plötslig reaktion på en klämd, fastkörd eller felinställd sågklinga som gör att sågen på ett okontrollerat sätt lyfts upp och ur arbetsstycket mot användaren.
- När sågklingan kläms fast i sågspåret stannar klingan och motorn gör att cirkelsågen kastas snabbt bakåt mot användaren.
- Om sågklingan blir vriden eller felriktad i spåret kan tänderna i den bakre delen av klingan greppa tag i ovansidan på träet varvid klingan klättrar ur spåret och sågen kastas bakåt mot användaren.

Kast är resultatet av att sågen används på fel sätt, för fel saker eller under felaktiga förhållanden och risken kan minskas genom att följande försiktighetsåtgärder vidtas:

- a) Håll stadigt i sågen med båda händerna på sågen och håll armarna så att du kan parera ett ev. kast. Placera dig på endera sidan om sågklingan, inte i linje med sågklingan. Kast kan göra så att sågen hoppar bakåt, men kast kan kontrolleras av användaren om nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) När sågklingan kör fast, eller om du av någon anledning avbryter sågningen. Släpp upp strömbrytaren och håll still sågen tills sågklingan stannar helt. Försök aldrig att ta sågen från arbetsstycket eller dra sågen bakåt när sågklingan är i rörelse, eftersom kast då kan inträffa. Undersök och vidta nödvändiga åtgärder för att minska riskerna för fastkörning.
- c) När du återstartar en såg i ett arbetsstycke. Centrera sågklingan i sågspåret **och** kontrollera att sågtänderna inte ligger an mot materialet. Om sågklingan har kört fast kan den vandra upp eller sågen kan kastas från arbetsstycket när sågen återstartas.
- d) Stöd stora skivor för att minska risken för att sågklingan kläms eller att sågen kastar. Stora skivor tenderar att bågna av sin egen vikt. Stöd måste placeras under skivan på båda sidor, nära sågspåret och nära kanten på skivan.
- e) Använd inte slöa eller skadade sågklingor. Oskärpta eller felinställda sågklingor gör att sågspåret blir smalt, vilket ger för mycket friktion, sågklingan kan fastna eller sågen kan kasta.
- f) Reglarna för justering av sågdjup och sågvinkel måste vara åtdragna och säkrade före sågning. Om justeringen för sågklingan ändras under sågning kan den köra fast eller sågen kan kasta.
- g) Var extra försiktig vid instickssågning i väggar eller andra föremål där du inte ser var du sågar. Den utskjutande sågklingan kan såga i föremål som kan orsaka kast.

Säkerhetsinstruktioner för sågar med inre rörligt skydd

a) Kontrollera före varje användning att det nedre skyddet stängs ordentligt.

- Använd inte sågen om det nedre skyddet inte rör sig fritt och stängs omedelbart.
- Kläm eller bind aldrig fast det nedre skyddet i öppet läge. Om sågen av misstag tappas kan det nedre skyddet bli böjt. Fäll upp det nedre skyddet med handtaget och se till att det rör sig fritt utan att vidröra sågklingen eller någon annan del vid sågning i samtliga sågvinklar och sågdjup.

b) Kontrollera att fjädern på det nedre skyddet fungerar.

Om skyddet och fjädern inte fungerar ordentligt måste service på dessa delar utföras före användning. Nedre skyddet kan röra sig trögt p.g.a. skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamlad skräp.

c) Det nedre skyddet får föras undan manuellt endast vid speciell sågning som instickssågning och sammansatt sågning. För undan det nedre skyddet med handtaget, och så fort sågklingen har kontakt med materialet måste det nedre skyddet släppas. För all annan sågning ska nedre skyddet fungera automatiskt.

d) Se alltid till att det nedre skyddet täcker sågklingen innan du lägger ifrån dig sågen på en bänk eller ett golv. En oskyddad roterande sågklinga kan få sågen att röra sig bakåt och såga i allt den kommer i kontakt med på vägen. Var medveten om den tid det tar för sågklingen att stanna efter det att strömbrytaren släppts upp.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen!

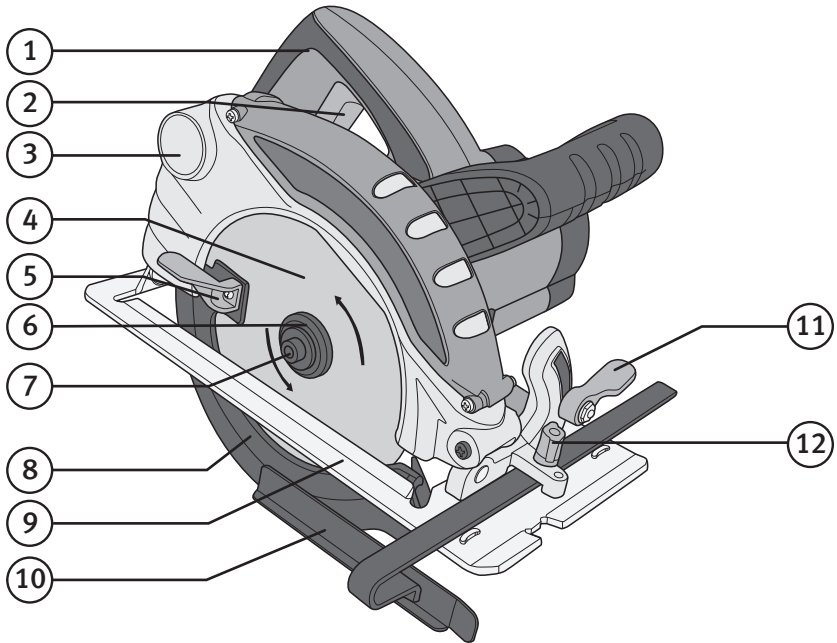


Använd alltid hörselskydd.

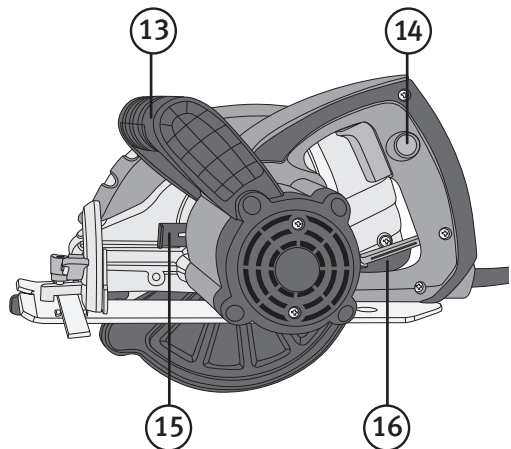


Använd alltid skyddsglasögon.

2. Produktbeskrivning

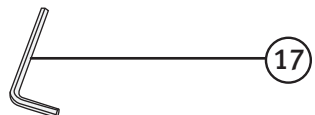


1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Anslutning för spånsugning
4. Sågklinga
5. Manöverspak för sågskydd
6. Flänsbricka
7. Insexskruv för sågklinga
8. Sågskydd (rörligt)
9. Bottenplatta
10. Parallellanslag
11. Låsspak för vinkelinställning
12. Låsskruv för parallellanslag
13. Främre handtag
14. Låsknapp för strömbrytaren
15. Spindellås
16. Låsspak för djupinställning



Tillbehör (som medföljer)

17. Insexnyckel



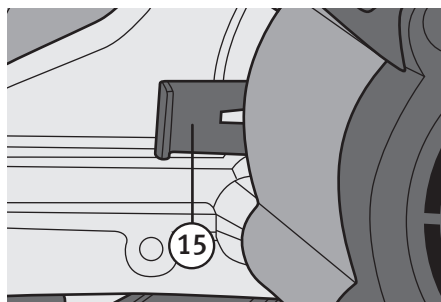
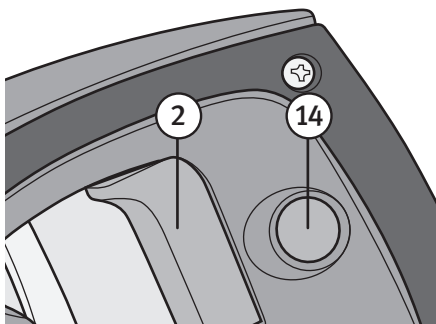
3. Reglage och funktioner

Strömbrytare

Till- och frånkoppling

Start: Tryck in låsknappen (14) för att kunna trycka in strömbrytaren (2).

Stopp: Släpp knapparna.

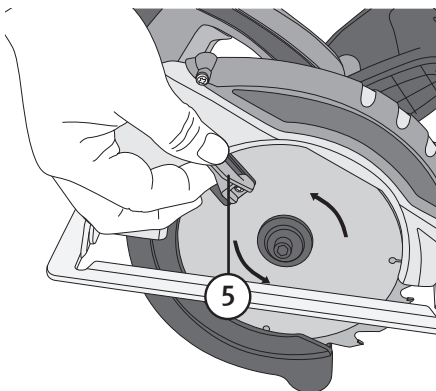


Spindellås

Tryck in spindellåset (15) för att låsa spindeln vid klingbyte.

Manöverspak för sågskydd

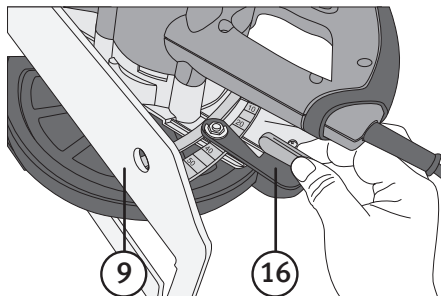
Vik upp/fram spaken (5) för att öppna sågskyddet.



4. Inställningar

Varning! Dra ur kontakten före all service och justering av sågen.

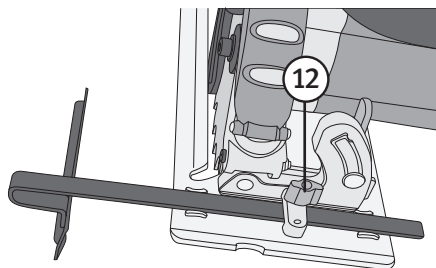
Inställning av sågdjup



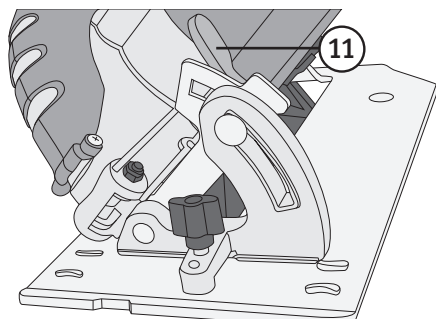
1. Lossa låsspaken (16).
2. Sänk bottenplattan (9) till önskat sågdjup enligt märkningen.
3. Dra åt låsspaken.

Inställning av parallellanslag

1. Lossa låsskruven (12).
2. Ställ in önskad bredd.
3. Dra åt låsskruven.
4. Kontrollmät!



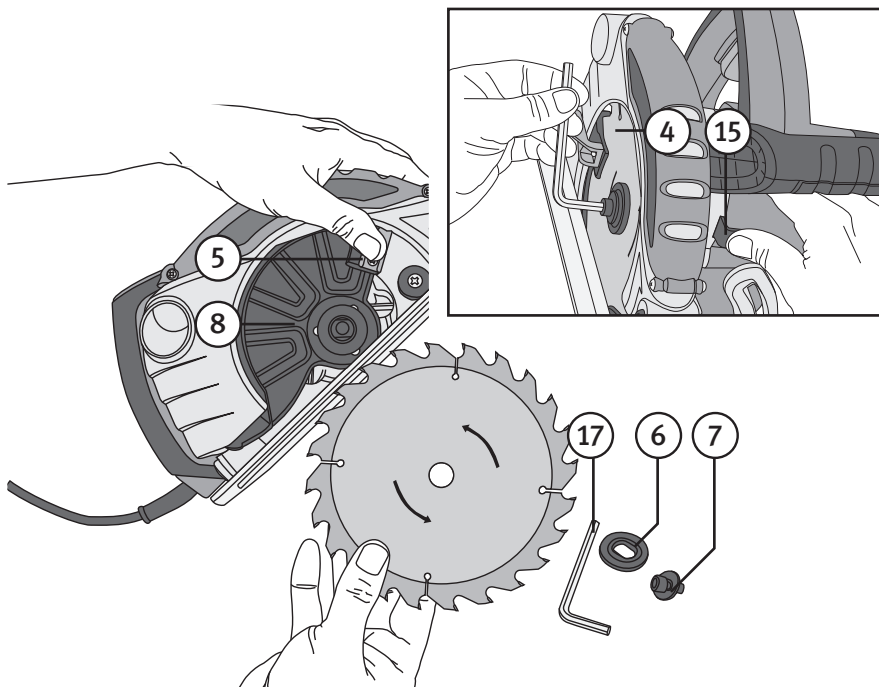
Inställning av sågklingans lutning (vinkel)



1. Lossa låsspaken (11).
2. Ställ in önskad vinkel (0–45°) mot indexmärket.
3. Dra åt låsspaken.
4. Kontrollmät med en vinkelhake vid behov.

Byte av sågklinga

1. Håll in spindellåset (15) för att förhindra att sågklingan (4) roterar.
2. Skruva ur insexskruven (7) med insexnyckeln (17).
Obs! Skruven är vänstergängad.
3. Skjut sågskyddet (8) bakåt och håll fast det med manöverspaken (5).
4. Ta bort flänsbrickan (6) och lossa sågklingan.



5. Montera i omvänd ordning, kontrollera att sågklingan monteras så att den roterar i rätt riktning.

Obs! Kontrollera att sågklingan är rätt monterad och centrerad samt att insexskruven är åtdragen innan sågen startas.

5. Felsökning

Följande tabell innehåller upplysningar som kan vara till hjälp när det gäller att finna och åtgärda fel.

Symptom	Orsak	Lösning
Motorn går inte.	Ingen ström i uttaget.	Kontrollera!
	Är stickproppen ansluten.	Kontrollera!
Dålig effekt, sågningen går sakta.	Slö eller skadad sågklinga.	Slipa om den eller byt ut.
Motorn går inte på fullt varvtal vid belastning.	För hård matning.	Tryck inte på så hårt.
	Motorn överhettad.	Låt motorn gå på fullvarv obelastad en stund.
Starka vibrationer.	Sågklingan sitter löst.	Dra åt skruven, och se att sågklingan är rätt centrerad.

6. Skötsel

- Håll alltid motorns ventilationsöppningar fria från spån och skräp.
- Rengör cirkelsågen vid behov med diskmedel och mjuk trasa.
- Använd inga lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

7. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.



8. Specifikationer

Spänning	230 V AC, 50Hz
Effekt	1300 W
Varvtal obelastad	4700/min
Sågdjup vid 90°	63 mm
Sågdjup vid 45°	42 mm
Sågklinga	185/16 mm
Vikt	4,3 kg
Lpa (bullernivå)	95,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Lwa (bullereffekt)	106,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Vibrationsvärde	ah 2,462 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Sirkelsag

ART.NR. 18-3087
30-9985

MODELL M1Y-YH5-185-UK
M1Y-YH5-185

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

1. Sikkerhet

Generelle sikkerhetsforskrifter - Elektriske håndverktøy

Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

1) *Arbeidsplassen*

- a) Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst. Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som kan antenne støv eller trespon.
- c) Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy. Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) *Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm*

- a) Kontakten til det elektriske verktøyet må passe i veggstøpselet. Kontakten må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær ikke apparatet i strømledningen. Dra heller ikke i strømledningen når du skal ta stikket ut av kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte kontakter kan øke faren for elektrisk støt.
- e) Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet. Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før du kobler til strømmen. Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet. Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) Strekk deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden. Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres. Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av. Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg. Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.

- g) Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres. Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for sirkelsager

Fare:

- a) **Hold hendene på god avstand fra sageområdet og sagbladet.** Hold den ene hånden på det forreste håndtaket eller på dekselet. Dersom du holder i sagen med begge hendene, så kan du ikke skjære deg i hendene.
- b) **Strekk deg ikke under arbeidsstykket.** Beskyttelsesdekselet beskytter deg ikke fra sagbladet under arbeidsemnet.
- c) **Juster skjærdybden slik at det passer med tykkelsen på arbeidsemnet.** Mindre enn hele lengden på sagbladets tenner skal komme til syne under arbeidsstykket.
- d) **Hold ikke stykket, som skal sages, i hendene eller over beina.** Fest arbeidsstykket på en stabil flate. Det er viktig at arbeidsstykket blir støttet opp på riktig måte for å redusere faren for personskade, at sagbladet kjører seg fast eller at du mister kontrollen over sagen.
- e) **Hold det elektriske håndverktøyet i de isolerte håndtakene** når du utfører arbeider som medfører fare for at sagen kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen kabel. Kontakt med en strømførende kabel gjør at til og med metalldeleer på det elektriske håndverktøyet blir strømførende og operatøren kan få støt.
- f) **Ved kløyvesaging:** Bruk sideanslaget eller styreskinne. Dette forbedrer presisjonen på sagingen og reduserer faren for at sagbladet setter seg fast.
- g) **Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og form** (diamantformede eller runde). Sagbladets sentrumshull må ha riktig diameter.
- h) **Bruk aldri skadet eller gal type skiver eller bolter til festing av sagbladet.** Skivene og boltene for feste av sagbladet er spesielt utformede for din sag for best mulig ytelse og høyeste sikkerhet ved bruk.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Årsaker til kast og å forhindre at dette forekommer.

- Kast er en plutselig reaksjon på et klemt, fastkjørt eller feilinnstilt sagblad som gjør at sagen på en ukontrollert måte løftes opp og ut fra arbeidsstykket mot brukeren.
- Når sagbladet klemmes fast i sporet, vil sagbladet og motoren stoppe. Dette medfører at sirkelsagen kastes raskt tilbake mot brukeren.
- Dersom sagbladet blir vridd eller feilrettet i sporet kan tennene i den bakre delen av bladet trenge inn på oversiden av treet, forlate sporet og kastes bakover mot brukeren.

Kast er resultatet av at sagen brukes feil, til feil formål eller under feil forhold. Dette kan unngås ved å ta visse forhåndsregler: Se nedenfor!

- a) Hold støtt i sagen med begge hendene på verktøyet. Hold armene slik at du kan parere et eventuelt kast. Plasser deg på en av sidene i forhold til sagbladet og ikke på linje med det. Kast kan gjøre så saken hopper bakover, men det kan kontrolleres av brukeren hvis nødvendige forsiktighetsregler tas.
- b) Når sagbladet kjøres fast eller hvis du av en eller annen grunn avbryter sagingen. Slipp opp strømbryteren og hold saken stille til sagbladet stopper helt opp. Forsøk aldri å ta sagen fra arbeidsstykket, eller dra saken bakover mens sagbladet er i bevegelse, ettersom kast da kan inntreffe. Undersøk og vedta nødvendige tiltak for å minske risikoen for fastkjøring.
- c) Når du starter opp sagen mens bladet står i et spor må bladet sentreres i sporet. Kontroller også at ikke sagtennene ligger an mot materialet. Dersom sagbladet har kjørt seg fast kan den vandre opp eller saken kan kastes fra arbeidsstykket når sagen startes på ny.
- d) Støtt store skiver for å redusere faren for at sagbladet klemmes eller at saken kastes. Store skiver har en tendens til å bue seg av sin egen vekt. Støtte må plasseres under skiven på begge sider, nær sagsporet og nær kanten på skiven.
- e) Bruk ikke sløve eller skadede sagblad. Uslipte eller feilinnstilte sagblad gjør at sagsporet blir smalt, hvilket gir for mye friksjon, sagbladet kan feste seg eller saken kan kaste.
- f) Spaken for justering av sagedybde og sagueinkel må være dratt til og sikret før saging. Dersom justeringen for sagbladet endres under saging kan den kjøres fast eller saken kan kaste.
- g) Vær ekstra forsiktig ved innstikkssaging i vegger eller andre gjenstander, der du ikke ser hvor du sager. Sagbladet som stikker ut, kan sage i gjenstander som kan forårsake kast.

Sikkerhetsinstruksjoner for sager med bevegelig beskyttelse

- a) Kontroller før hver gangs bruk at den nedre beskyttelsen lukkes ordentlig.
 - Bruk ikke sagen hvis den nedre beskyttelsen ikke beveger seg fritt og lukkes umiddelbart.
 - Klem eller bind aldri fast den nedre beskyttelsen i åpen posisjon.
Dersom sagen ved et uhell slippes, kan det nederste dekselet bli bøyd.
Vik opp det nedre dekselet med håndtaket og påse at det kan bevege seg fritt uten å komme bort i sagbladet eller noen annen del ved saging i samtlige sagesvingler og dybder.
- b) Kontroller at fjæren på den nedre beskyttelsen fungerer. Hvis dekselet og fjæren ikke fungerer ordentlig må sagen leveres til service før bruk. Den nedre beskyttelsen kan gå tregt på grunn av skadde deler, avlagringer som kleber, eller oppsamlet skrap.
- c) Den nedre beskyttelsen skal føres bort manuelt kun ved spesiell saging som innstikkssaging og sammensatt saging. Før bort den nedre beskyttelsen med håndtaket, og straks sagbladet har kontakt med materialet må den nedre beskyttelsen slippes. For all annen saging skal den nedre beskyttelsen fungere automatisk.
- d) Påse at den nedre beskyttelsen alltid dekker sagbladet, før du legger fra deg sagen på en benk eller et gulv. Et ubeskyttet roterende sagblad kan få sagen til å bevege seg bakover og sage i alt den kommer i kontakt med på veien. Husk at det tar tid før sagbladet å stoppe når strømbryteren slippes opp.

2. Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen!

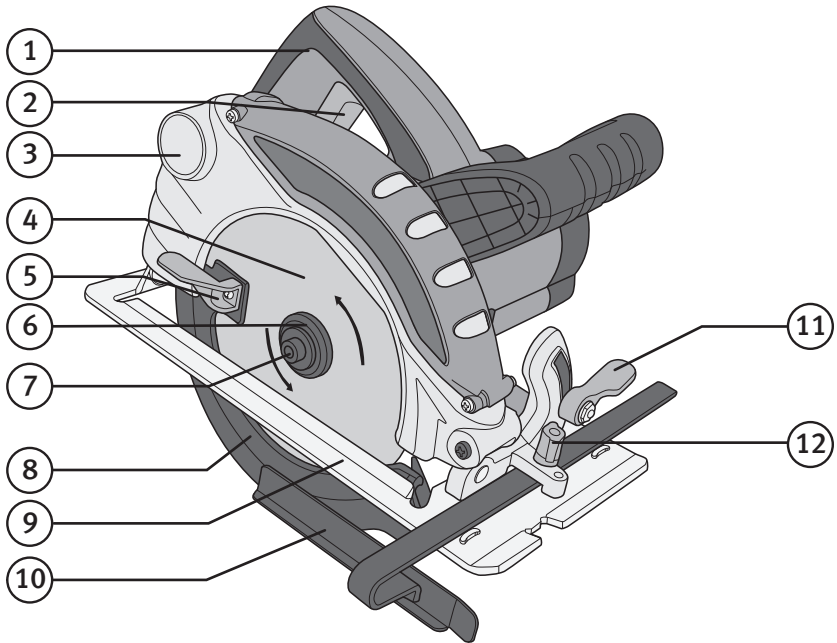


Bruk alltid hørselsvern.

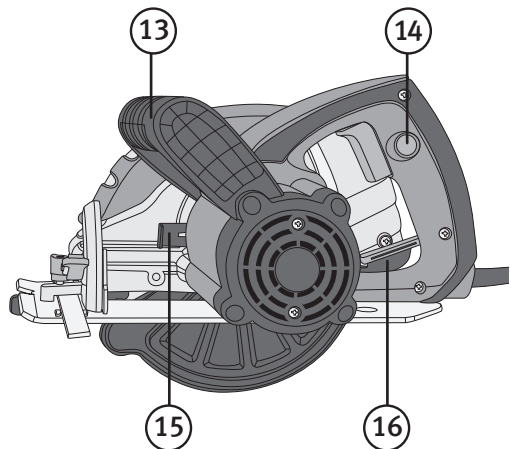


Benytt alltid vernebriller.

2. Produktbeskrivelse

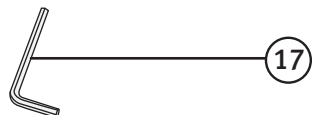


1. Håndtak
2. Strømbryter
3. Tilkoblingspunkt for sponsuger
4. Sagblad
5. Manøverspak for sagdeksel
6. Skive
7. Inseksskrue for sagbladet
8. Bevegelig beskyttelse
9. Bunnplate
10. Parallellanhold
11. Låsespake for vinkelinnstilling
12. Låseskrue for parallellanhold
13. Fremre håndtak
14. Låseknapp for strømbryter
15. Spindellås
16. Låsespak for innstilling av dybde



Tilbehør (som følger med)

17. Insekssnøkkel



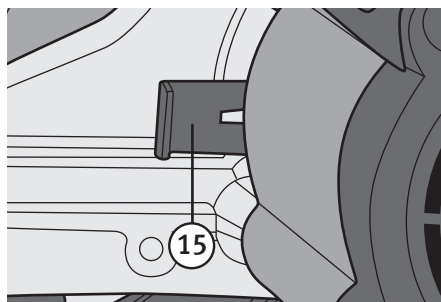
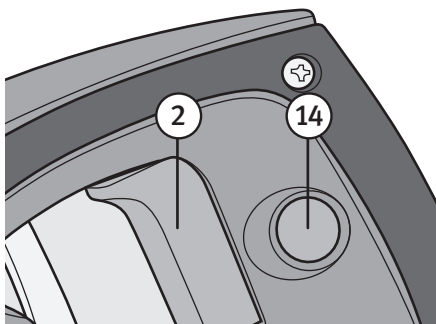
3. Justerskruer og funksjoner

Strømbryter

Til- og frakobling

Start: Trykk inn låseknappen (14) for å kunne trykke inn strømbryteren (2).

Stopp: Slipp knappene.

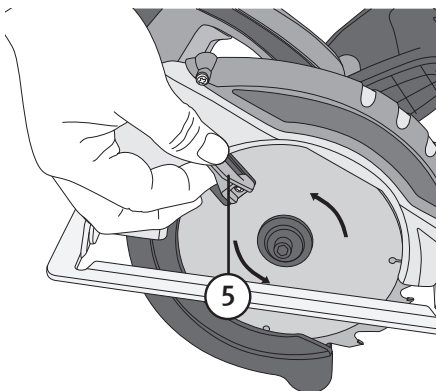


Spindellås

Trykk spindellåsen (15) inn for å låse spindelen ved skifte av sagblad.

Manøverspak for beskyttelse

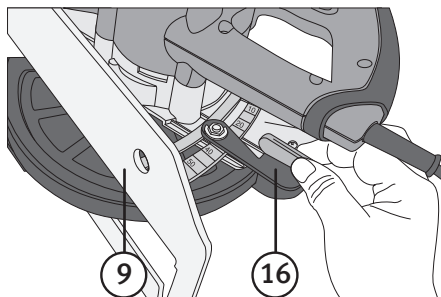
Bøy spaken (5) opp/fram for å åpne sagbeskyttelsen.



4. Innstillinger

Advarsel! Trekk ut kontakten før all service og justering av sagen.

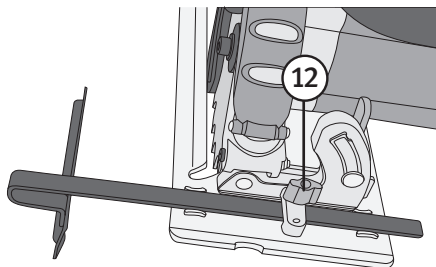
Innstilling av sagdybde



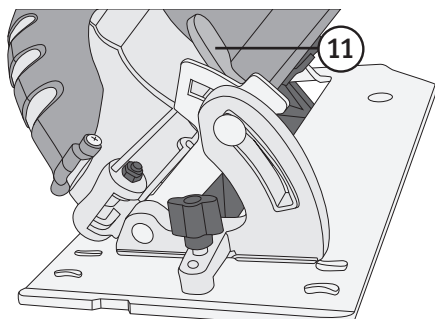
1. Løsne låsespaken (16).
2. Senk bunnplaten (9) ned til ønsket sagdybde i henhold til markeringen.
3. Dra til låseskruen.

Innstilling av parallellanhold

1. Løsne låsespaken (12).
2. Still inn ønsket bredde.
3. Dra til låseskruen.
4. Utfør en kontrollmåling!



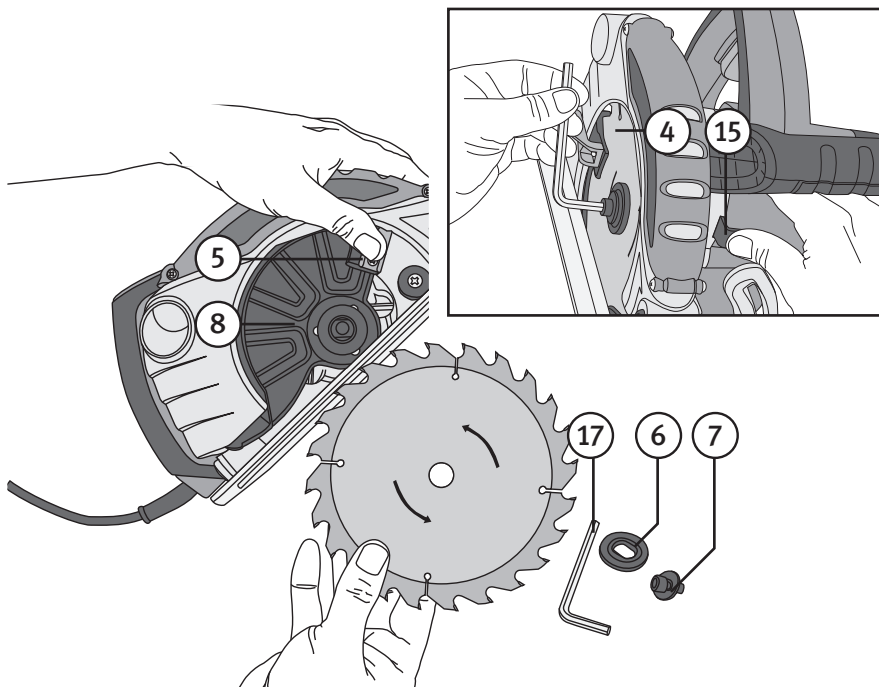
Innstilling av sagbladets vinkel



1. Løsne låsespaken (11).
2. Still inn ønsket vinkel (0–45°) mot indexmerket.
3. Dra til låseskruen.
4. Kontrollmål med en vinkelhake ved behov.

Bytte av sageklinge

1. Hold spindellåsen (15) inne for å forhindre at sagbladet (4) roterer.
2. Skru inseksskruen (7) ut med nøkkelen (17).
Obs! Skruen er venstregjenget.
3. Skyv sagdekselet (8) bakover og hold det fast med manøverspaken (5).
4. Fjern brikken (6) og løsne på sagbladet.



5. Monter i omvendt rekkefølge og kontroller at sagbladet er montert slik at det roterer i riktig retning.

Obs! Kontroller at bladet er riktig montert og sentrert samt at inseksskruen er dratt ordentlig til før du tar sagen i bruk.

5. Feilsøking

Følgende tabell inneholder opplysninger som kan være til hjelp når det skal søkes etter årsak til at sagen ikke fungerer.

Symptom	Problem	Løsning
Motoren går ikke.	Ingen strøm i uttaket.	Kontroller!
	Er stikkkontakten plagget riktig.	Kontroller!
Dårlig effekt, sagingen går sakte.	Sløvt eller skadet sagblad.	Slip det opp eller skift det.
Motoren går ikke på fullt turtall når sagen belastes.	For hard mating.	Mat ikke så hardt.
	Motoren overopphetes.	La motoren gå på fullt turtall uten belastning en stund.
Sterke vibrasjoner.	Sagbladet sitter løst.	Dra til skruen som holder på sagbladet og påse at det er riktig sentrert.

6. Vedlikehold

- Hold alltid motorens ventilasjonsåpninger fri for spon og smuss.
- Rengjør sirkelsagen ved behov med oppvaskmiddel på en myk klut.
- Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

7. Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.



8. Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	1300 W
Turtall ubelastet	4700 o/min.
Sagdybde ved 90°	63 mm
Sagdybde ved 45°	42 mm
Sagblad	185 / 16 mm
Vekt	4,3 kg
Lpa (støynivå)	95,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Lwa (støyeffekt)	106,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Vibrasjonsverdi	2,462 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Pyörösaha

TUOTENRO 18-3087
30-9985

MALLI M1Y-YH5-185-UK
M1Y-YH5-185

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

1. Turvallisuus

Yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökaluasi.

1) Työtila

- Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina. Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus!

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia. Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljylle, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

3) *Oma turvallisuutesi*

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen.*

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.

- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Pyörösahaa koskevia turvallisuusohjeita

VAARA:

- a) **Pidä kädet poissa sahausalueelta ja sahanterästä.** Pidä toista kättä etukahvalla tai rungon päällä. Kun pidät sahasta kiinni molemmin käsin, et voi sahata kättäsi.
- b) **Älä kurkota sahattavan kappaleen päälle.** Suoja ei suoja sinua sahanterältä sahattavan kappaleen alapuolelta.
- c) **Säädä leikkuvyvyys sahattavan kappaleen mukaan.** Sahanterä ei saa pistää ulos sahattavan kappaleen alta kokonaista hampaan pituutta.
- d) **Älä pidä kiinni sahattavasta kappaleesta käsin, äläkä pidä sahattavaa kappaleita jalkojesi päällä.** Kiinnitä työkappale tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Työkappaleen oikea tukeminen on hyvin tärkeää henkilövahinkoriskien pienentämisen kannalta. Huonosti kiinnitetty työkappale lisää myös sahanterän juuttumisen tai sahan hallinnan menettämisen riskiä.
- e) **Pidä kiinni sahan eristetyistä kahvoista,** kun työskentelet paikoissa, joissa on mahdollisuus osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai sahan omaan virtajohtoon. Osuminen virtaa johtavaan kaapeliin johtaa siihen, että myös sahan metalliosista tulee virtaa johtavia, mikä aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- f) **Halkaisussa tulee käyttää sivuohjainta tai ohjauksisko.** Tämä parantaa sahausksen tarkkuutta ja pienentää sahanterän juuttumisriskiä.
- g) **Käytä aina oikean kokoista ja muotoista sahanterää** (timantinmuotoinen tai pyöreä). Sahanterän keskusreiän halkaisijan tulee olla oikea.
- h) **Älä käytä vioittuneita tai väärnlaisia aluslaattoja tai pultteja sahanterän kiinnittämiseen.** Sahanterän asennusosat on suunniteltu erityisesti juuri tähän sahaan, ja ne takaavat sahan turvallisen käytön.

Yleisiä sahan turvallisuusohjeita

Mistä takapotku aiheutuu ja miten takapotkun syntyminen voidaan estää:

- Takapotku on äkillinen liike, joka tapahtuu, kun jumittunut tai väärin asennettu sahanterä nostaa sahan sahattavasta kappaleesta kontrolloimattomasti kohti käyttäjää.
- Kun sahanterä juuttuu kiinni sahausuraan, se pysähtyy ja pyörösaha lentää moottorin voimasta käyttäjää kohti.
- Mikäli terä kiertyy tai ohjautuu väärin sahausurassa, terän takaosan hampaat saattavat pureutua puun yläosaan ja irrota sahausurasta, jolloin saha lennähtää taaksepäin käyttäjää kohti.

Takapotkun riski kasvaa, jos sahaa käytetään väärällä tavalla, väärään tarkoitukseen tai väärissä olosuhteissa, mutta se voidaan välttää noudattamalla alla olevia turvallisuusohjeita.

- a) Pidä sahasta kiinni kunnolla molemmin käsin, ja pidä kädet sellaisessa asennossa, että voit suojautua mahdollisen takapotkun sattuessa. Sijoitu sahanterän toiselle puolelle – älä sijoitu sahanterän suuntaisesti. Takapotku aiheuttaa sahan lentämisen taaksepäin, mutta takapotkua voidaan hallita, mikäli käyttäjä noudattaa kaikkia turvallisuusohjeita.
- b) Kun sahanterä jumittuu tai jostain syystä haluat keskeyttää sahaamisen. Päästä virtakytkin ja pidä kiinni sahasta, kunnes terä on täysin pysähtynyt. Älä yritä irrottaa sahaa työkappaleesta, äläkä vedä sahaa taaksepäin terän pyöriessä, sillä se lisää takapotkun vaaraa. Suunnittele työ huolella ja noudata riittäviä turvallisuusohjeita pienentääksesi terän jumittumisen riskiä.
- c) Kun jatkat tauon jälkeen sahausta samasta sahausurasta. Keskitä sahanterä sahausuraan ja varmista, että sahanterät eivät kosketa reunoihin. Kiinni juuttunut terä saattaa aiheuttaa uudelleen käynnistettäessä terän liikkumisen ylös tai sahan lentämisen työkappaleesta.
- d) Tue suuret levyt, sillä muuten on olemassa vaara, että terä jumittuu tai saha lennähtää. Suurilla levyillä on taipumus taipua omasta painostaan. Levy tulee tukea alapäin kummaltakin puolelta ja levyn reunojen läheltä.
- e) Älä käytä tylsiä tai viallisia teriä. Tylsät tai väärin asennetut terät tekevät kapean sahausuran, mikä aiheuttaa suurta kitkaa, mikä taas saattaa johtaa terän jumittumiseen tai sahan lentämiseen.
- f) Kiristä ja varmista sahauskulman ja -syvyyden säätimet ennen sahausta. Sahanterän säätäminen sahausurassa saattaa aiheuttaa terän jumittumisen tai sahan lentämisen.
- g) Ole erityisen tarkkana, kun pistosahaat seiniä tai muita kohteita, joita et näe. Ulos pistävä sahanterä saattaa osua kohteisiin, jotka aiheuttavat takapotkun.

Turvallisuusohjeita sahoille, joissa on sisempi liikkuva suoja

- a) Varmista ennen jokaista käyttöä, että alempi suoja sulkeutuu kunnolla.
- Älä käytä sahaa, mikäli alempi suoja ei liiku esteettä ja sulkeudu välittömästi.
 - Älä kiinnitä alemmaa suojaa auki olevaan asentoon. Sahan putoaminen saattaa aiheuttaa alemman suojan taipumisen. Taita alempi suoja auki kahvan avulla ja varmista, että se liikkuu kaikissa sahauskulmissa ja -syvyyksissä esteettä koskettamatta sahanterään tai muihin osiin sahauksen aikana.
- b) Varmista, että alemman suojan jousi toimii. Mikäli suoja ja jousi eivät toimi, ne tulee huoltaa ennen käyttöä. Alempi suoja saattaa liikkua hitaasti, mikäli jokin osa on voittunut tai mikäli suojaan on kerääntynyt likaa tai sahanpurua.
- c) Alemmaa suojaa saa siirtää manuaalisesti ainoastaan erityisissä toimenpiteissä, kuten pistosahauksessa. Siirrä alemmaa teräsuojaa kahvasta ja päästä se heti, kun sahanterä koskettaa materiaalia. Muussa sahauksessa alemman suojan tulee antaa toimia automaattisesti.
- d) Varmista aina, että alempi teräsuoja peittää koko terän, ennen kuin lasket sahan käsistäsi. Suojaamaton pyörivä terä saattaa aiheuttaa sen, että saha liikkuu taaksepäin ja sahaa kaikkea, mikä osuu sen tielle. Ota huomioon, että terä pyörii pitkään sen jälkeen, kun virtakytkin on päästetty.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje!

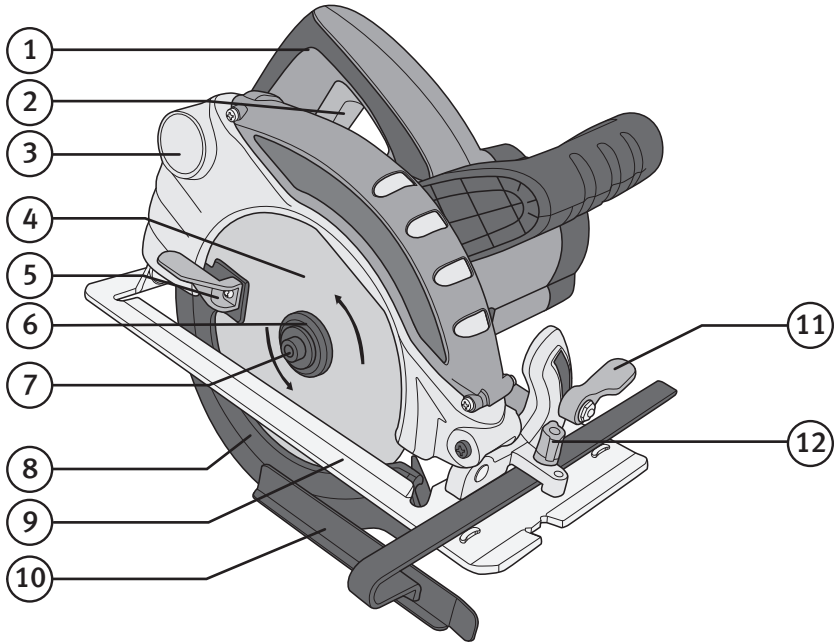


Käytä aina kuulosuojaimia.

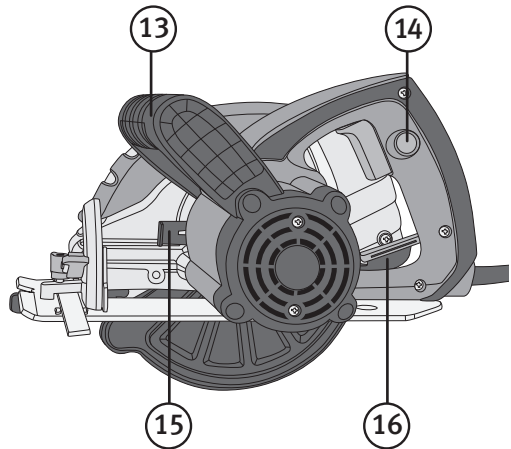


Käytä aina suojalaseja.

2. Tuotekuvaus

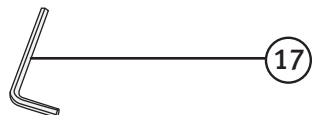


1. Kahva
2. Virtakytkin
3. Pölynpoistoliitäntä
4. Sahanterä
5. Sahasuojan ohjauskahva
6. Laippa-aluslaatta
7. Kuusiokoloruuvi sahanterälle
8. Sahasuoja (liikkuva)
9. Pohjalevy
10. Sivuohjain
11. Kulman säädön lukituskahva
12. Sivuohjaimen lukitusruuvi
13. Etukahva
14. Virtakytkimen lukituspainike
15. Karalukko
16. Syvyydensäädön lukituskahva



Lisävarusteet (jotka sisältyvät)

17. Kuusiokoloavain



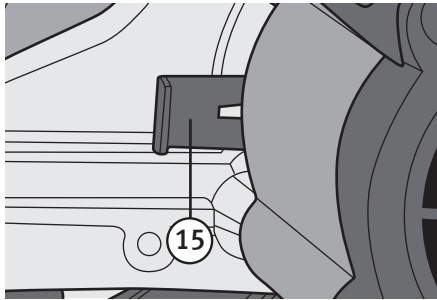
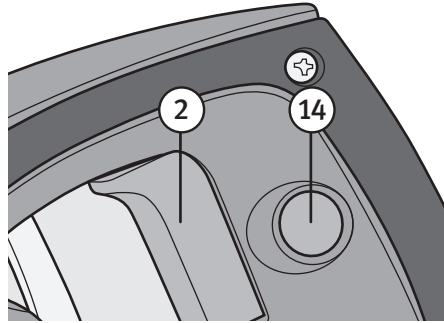
3. Säätimet ja toiminnot

Virtakytkin

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistys: Paina lukituspainiketta (14) voidaksesi painaa virtakytkintä (2).

Pysäytys: Päästä painikkeet.

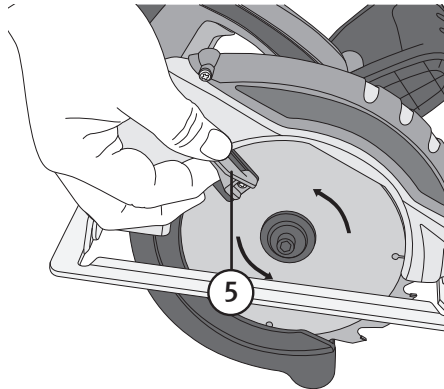


Karalukko

Paina karalukko (15) sisään lukitaksesi karan terää vaihtaessasi.

Sahasuojan kahva

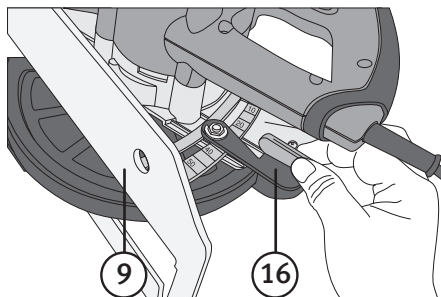
Taita kahvaa (5) ylös/eteenpäin avataksesi sahasuojan.



4. Asetukset

Varoitus! Poista pistoke pistorasiasta ennen sahan huoltoa ja säätöä.

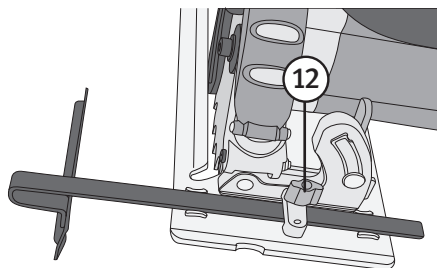
Sahaussyvyyden säätö



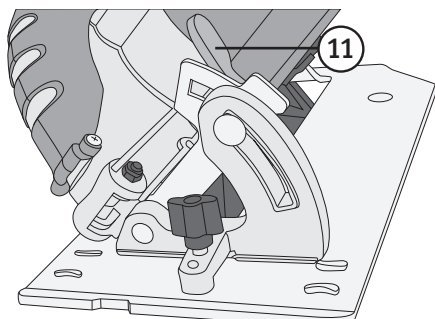
1. Avaa lukituskahvat (16).
2. Laske pohjalevy (9) haluamaasi sahaussyvyyteen merkintöjen mukaisesti.
3. Kiristä lukituskahvat.

Rinnakkaisuojan säätäminen

1. Avaa lukitusruuvit (12).
2. Säädä sopiva leveys.
3. Kiristä lukitusruuvit.
4. Varmista mitat.



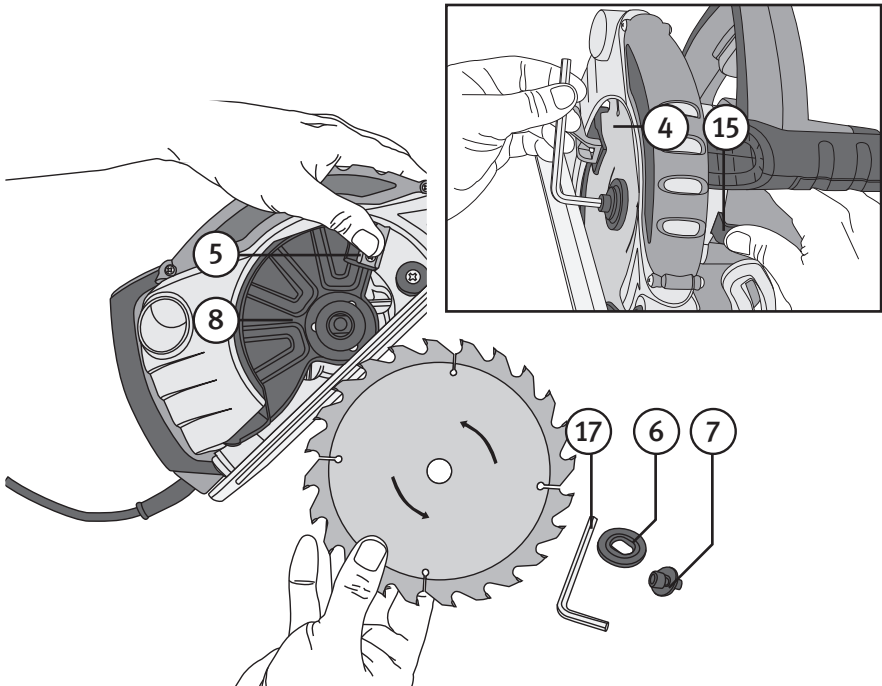
Sahanterän kallistuksen (kulman) säätö



1. Avaa lukituskahvat (11).
2. Säädä haluamasi kulma (0–45°) osoitinmerkkiä kohti.
3. Kiristä lukituskahvat.
4. Varmista kulman mitat tarvittaessa suorakulmalla.

Sahanterän vaihto

1. Pidä karalukkoa (15) pohjassa estääksesi sahanterän (4) pyörimisen.
2. Ruuvaa kuusiokoloruuvi (7) irti kuusiokoloavaimella (17).
Huom.! Ruuvissa on vasemmanpuoleinen kierre.
3. Työnnä sahasuojaa (8) taaksepäin ja pidä kiinni siitä ohjaukskahvalla (5).
4. Irrota laippa-aluslevy (6) ja irrota sahanterä.



5. Kokoa käänteisessä järjestyksessä, varmista että sahanterä asennetaan niin, että se pyöri oikeaan suuntaan.

Huom.! Varmista ennen sahan käynnistämistä, että terä on asennettu ja keskitetty oikein ja että kuusiokoloruuvit on kiristetty.

5. Vianetsintä

Alla olevasta taulukosta voi olla apua, kun yrität selvittää ja korjata, mikä sahasa mahdollisesti on vikana.

Oire	Vika	Ratkaisu
Moottori ei käy.	Pistorasiassa ei virtaa.	Tarkista!
	Onko pistoke pistorasiassa.	Tarkista!
Heikko teho, sahaaminen on hidasta.	Tylsä tai vioittunut terä.	Hio tai vaihda terä.
Moottori ei käy täysillä kierroksilla kuormitettaessa.	Työkappaletta syötetään liian kovaa.	Älä syötä liian kovaa.
	Moottori on ylikuumentunut.	Anna moottorin käydä kuormittamattomana täysillä kierroksilla hetken aikaa.
Laite tärisee voimakkaasti.	Sahanterä ei ole kunnolla kiinni.	Kiristä ruuvit ja varmista, että sahanterä on keskitetty oikein.

6. Hoito

- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina, poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Puhdista pyörösaha tarvittaessa astianpesuaineella ja pehmeällä liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

7. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jätenevontaan, mikäli olet epävarma.



8. Tekniset tiedot

Jännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	1300 W
Kuormittamaton kierrosluku	4700/min
Sahaussyvyys, 90°	63 mm
Sahaussyvyys, 45°	42 mm
Sahanterä	185/16 mm
Paino	4,3 kg
Lpa (melutaso)	95,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Lwa (meluteho)	106,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Tärinätaso	2,462 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Kreissäge

ART.NR. 18-3087 MODELL M1Y-YH5-185-UK
30-9985 M1Y-YH5-185-UK

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.

Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

Achtung! Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ im weiteren Textverlauf bezieht sich auf das Netzkabel-angeschlossene oder Akku-betriebene Handwerkzeug.

1) *Arbeitsumfeld*

- a) Das Arbeitsumfeld muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Kinder und andere Personen fernhalten während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen. Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2) *Elektrische Sicherheit*

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapterstecker gemeinsam mit einem geerdeten Elektrowerkzeug einsetzen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko für Stromschläge.
- b) Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Kochherd oder Kühlschränken vermeiden. Wenn der Körper geerdet ist, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) Das elektrische Handwerkzeug niemals Regen oder Nässe aussetzen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) Niemals das Netzkabel zweckentfremden, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.
- e) Beim Einsatz eines Elektrowerkzeuges im Außenbereich ein geeignetes Verlängerungskabel einsetzen. Der Einsatz eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko für Stromschläge.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Während der Tätigkeit aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Elektrowerkzeug bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernststen Verletzungen führen.
- b) Schutzausrüstung tragen. Immer eine Schutzbrille tragen. Das Tragen von Schutzausrüstung wie Atemschutz, trittsicheren Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Der Hauptschalter muss in OFF-Stellung sein, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird. Beim Tragen eines Elektrowerkzeugs einen Finger am Schalter zu halten oder das Gerät eingeschaltet ans Stromnetz anzuschließen, kann zu Unfällen führen.
- d) Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen. Ein vergessenes Einstellwerkzeug an einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.
- e) Nicht zu weit nach vorne strecken. Jederzeit auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht achten. Das ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle.
- f) Geeignete Kleidung tragen. Keine weit sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Absaug- und Auffangeinrichtungen für Staub montiert werden können, ist sicherzustellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren. Der Einsatz dieser Hilfsmittel verringert Gefährdungen durch Staub.

4) Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- a) Das Gerät nicht überlasten. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Stecker aus der Steckdose ziehen vor Ausführung von Einstellarbeiten, Tausch von Zubehörteilen oder dem Ablegen des Elektrowerkzeugs zur Verwahrung. Diese Vorkehrungen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Gerätes.
- d) Ein unbenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät nicht von Personen nutzen lassen, die mit dessen Umgang nicht vertraut sind oder dessen Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.
- e) Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die

- fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden. Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.
- f) Die Werkzeuge scharf und sauber halten. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.
 - g) Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen. Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.

5) Service

- a) Nur qualifiziertes Fachpersonal Service und Reparaturarbeiten ausführen lassen, und zwar mit Originalersatzteilen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Besondere Sicherheitshinweise für Kreissägen

GEFAHR:

- a) **Hände vom Sägebereich und dem Sägeblatt fernhalten.** Die andere Hand am vorderen Griff oder am Gehäuse halten. Wenn beide Hände auf der Säge gehalten werden, kann man sich nicht schneiden.
- b) **Nicht unter das Werkstück strecken.** Die Schutzhaube schützt nicht vor dem Sägeblatt unter dem Werkstück.
- c) **Die Schnitttiefe an die Werkstückdicke anpassen.** Weniger als die Gesamtlänge der Zähne des Sägeblattes sollte unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Nicht das zu sägende Stück in den Händen oder über die Beine halten.** Das Werkstück auf einer stabilen Fläche fixieren. Die richtige Stützung des Werkstücks ist wichtig, um das Risiko für Personenschäden, für ein Festfahren des Sägeblattes und den Verlust der Kontrolle über die Säge zu verringern.
- e) Wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen die Gefahr besteht, dass die Säge in Kontakt mit verdeckten Kabeln kommt, **ist das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen zu halten.** Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel bedeutet, dass auch Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend werden und der Anwender einen Stromschlag erhält.
- f) **Beim Längssägen:** Seitenanschlag oder gerade Schnittführung verwenden. Das verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert das Risiko, dass das Sägeblatt verklemmt.
- g) **Stets Sägeblätter der richtigen Größe und Form verwenden** (diamantförmige oder runde). Die Sägeblattbohrung muss den richtigen Durchmesser haben.
- h) **Niemals beschädigte oder ungeeignete Sägeblattunterlegscheiben oder -bolzen** zur Befestigung des Sägeblattes verwenden. Die Montageteile wurden eigens für Ihre Säge konstruiert, um optimale Leistung und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für alle Sägen

Ursachen und Verhinderung von Rückschlägen

- Rückschläge sind eine plötzliche Reaktion auf ein eingezwängtes, verklemmtes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, wodurch eine Säge unkontrolliert aus dem Werkstück heraus zum Anwender hin angehoben wird.
- Wenn das Sägeblatt im Sägeschlitz verklemmt wird, kommen das Sägeblatt und der Motor zum Stillstand, wodurch das Gerät rasch zum Bediener hin zurückgeworfen wird.
- Wenn sich das Sägeblatt im Sägeschlitz verdreht oder falsch ausrichtet, können die Zähne an der Hinterkante des Sägeblattes in die Holzoberfläche eingreifen und den Sägeschlitz verlassen, wodurch die Säge zum Anwender hin zurückschlägt.

Ein Rückschlag entsteht, wenn die Säge auf falsche Weise, an falschem Material oder unter falschen Bedingungen eingesetzt wird. Durch Einhalten der nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen kann dies vermieden werden.

- a) Die Säge stets mit beiden Händen fest halten und die Arme so positionieren, dass Rückschlagkräfte aufgefangen werden können. Den Körper seitlich vom Sägeblatt positionieren, niemals in einer Linie mit dem Sägeblatt. Durch Rückschlag kann die Säge rückwärts springen, aber Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
- b) Wenn das Sägeblatt klemmt oder ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird: Den Ein-/Ausschalter loslassen und die Säge still halten, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand kommt. Niemals versuchen, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder die Säge rückwärts zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, da es ansonsten zu Rückschlag kommen kann. Das zu bearbeitende Material begutachten und dafür sorgen, dass das Risiko des Festklemmens so klein wie möglich ist.
- c) Beim erneuten Anlauf einer Säge im Werkstück: Das Sägeblatt im Sägeschlitz zentrieren **und** nachprüfen, dass die Sägezähne nicht mit dem Material im Eingriff stehen. Wenn das Sägeblatt klemmt, kann es nach oben wandern oder es kann zu einem Rückschlag vom Werkstück kommen, wenn die Säge wieder anläuft.
- d) Große Platten abstützen, um die Gefahr des Verklemmens bzw. Rückschlagens der Säge zu verringern. Große Platten neigen dazu, sich durch ihr Eigengewicht durchzubiegen. Die Platte muss auf beiden Seiten unten abgestützt werden, nahe am Sägeschlitz und nahe am Plattenrand.
- e) Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden. Ungeschärfte oder falsch geschränkte Sägeblätter erzeugen schmale Sägeschlitz; die Folge sind übertriebene Reibung, Verklemmen des Sägeblattes oder Rückschlag der Säge.
- f) Die Einstellvorrichtungen für Schnitttiefe und Schnittwinkel müssen vor dem Sägen festgezogen und gesichert sein. Wenn sich die Sägeblatteinstellung beim Schneiden ändert, kann dies zu Verklemmen und Rückschlag der Säge führen.
- g) Besondere Vorsicht gilt beim Einsetzschnitt in Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das vorstehende Sägeblatt kann Rückschlag verursachende Gegenstände schneiden.

Sicherheitshinweise für Sägen mit beweglichem inneren Blattschutz

a) Unteren Blattschutz vor jedem Gebrauch auf vorschriftsmäßiges Schließen prüfen.

- Die Säge nicht benutzen, wenn sich der untere Blattschutz nicht frei bewegt und sofort schließt.
- Den unteren Blattschutz niemals in offener Position festklemmen oder -binden. Wenn die Säge versehentlich fallen gelassen wird, kann der untere Blattschutz verbogen werden. Den unteren Blattschutz mit dem Griff hochklappen und sicherstellen, dass dieser sich frei bewegt, ohne das Sägeblatt oder irgendein anderes Teil beim Schneiden in sämtlichen Schnittwinkeln und -tiefen zu berühren.

b) Die Funktion der Feder am unteren Blattschutz prüfen.

Wenn der Blattschutz und die Feder nicht vorschriftsmäßig funktionieren, müssen diese vor Gebrauch gewartet werden. Der untere Blattschutz kann aufgrund von beschädigten Teilen, klebrigen Ablagerungen oder Schmutzansammlungen schwergängig sein.

c) Der untere Blattschutz darf nur bei Sonderschnitten wie z.B. Einsetzschnitten und komplexen Schnitten manuell eingezogen werden. Den unteren Blattschutz durch Einziehen des Griffs anheben und, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, den unteren Blattschutz loslassen. Bei allen anderen Sägearbeiten sollte der untere Blattschutz automatisch funktionieren.

d) Stets darauf achten, dass der untere Blattschutz das Sägeblatt umschließt, bevor die Säge auf einer Werkbank oder dem Boden abgelegt wird.

Ein ungeschütztes, rotierendes Sägeblatt kann bewirken, dass die Säge rückwärts wandert und alles schneidet, was ihr im Weg ist. Nie vergessen, dass das Sägeblatt nach Loslassen des Ein-/Ausschalters erst nach einer Weile anhält.

Produktkennzeichnung mit Gebotszeichen



Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

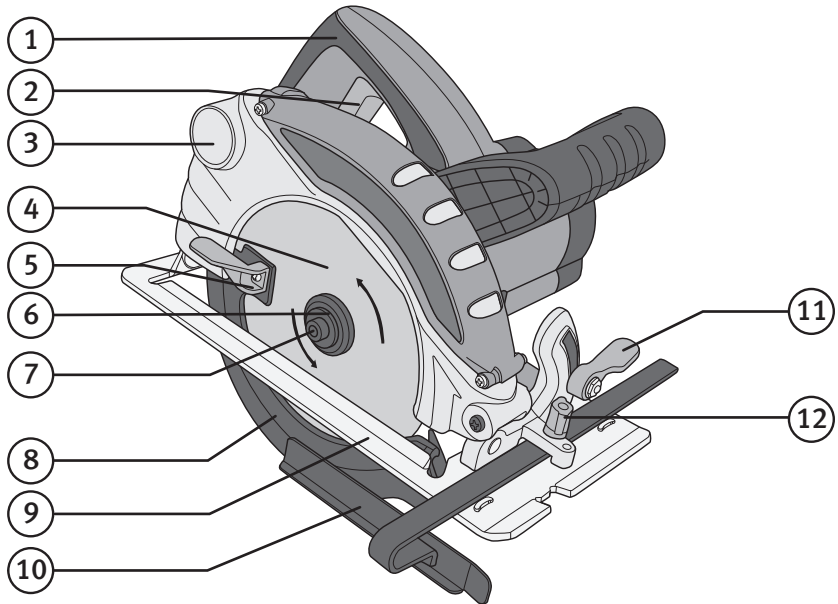


Gehörschutz benutzen.

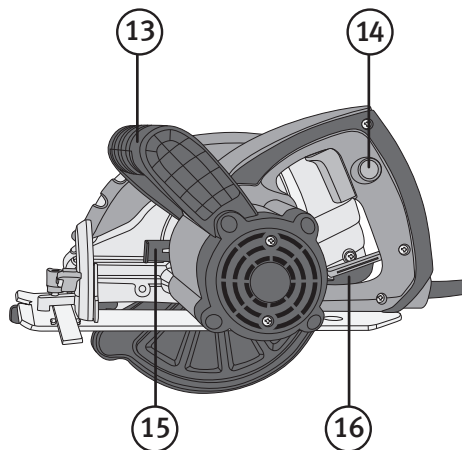


Augenschutz benutzen.

2. Produktbeschreibung

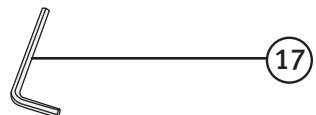


1. Griff
2. Ein-/Ausschalter
3. Anschluss für Zusatzhandgriff
4. Sägeblatt
5. Steuerungshebel für Blattschutz
6. Flanschunterlegscheibe
7. Innensechskantschraube für Sägeblatt
8. Blattschutz (beweglich)
9. Bodenplatte
10. Parallelanschlag
11. Feststellhebel für Winkeleinstellung
12. Feststellschraube für Parallelanschlag



Zubehör (im Lieferumfang inbegriffen)

17. Innensechskantschlüssel



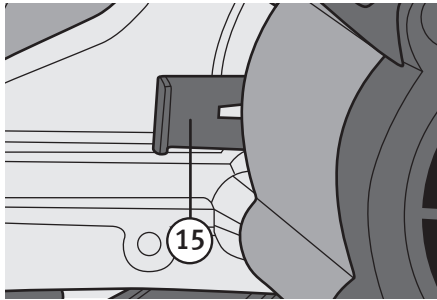
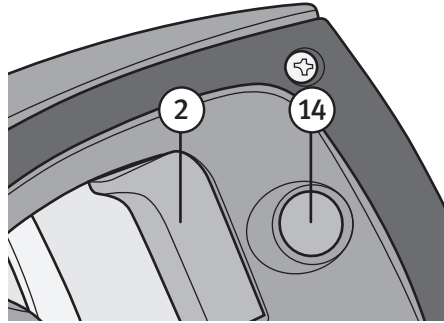
3. Steuerung und Funktionen

Ein-/Ausshalter

Ein- und Ausschaltung

Start: Feststellknopf (14) eindrücken, um den Ein-/Ausshalter (2) drücken zu können.

Stopp: Knöpfe loslassen.

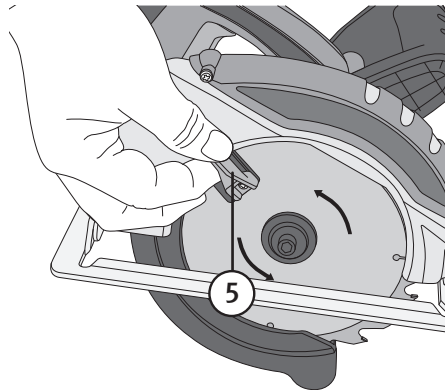


Spindel-Arretierung

Die Spindel-Arretierung (15) eindrücken, um die Spindel beim Austausch des Sägeblattes festzustellen.

Steuerungshebel für Blattschutz

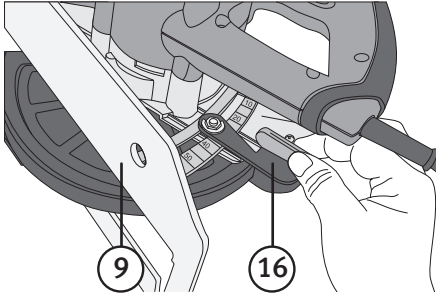
Hebel (5) nach oben/vorne verstellen, um den Blattschutz zu öffnen.



4. Einstellungen

Achtung: Stecker ziehen vor allen Service- und Einstellarbeiten an der Säge.

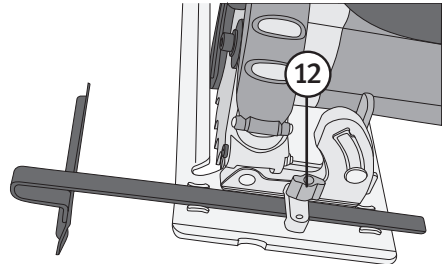
Einstellung der Schnitttiefe



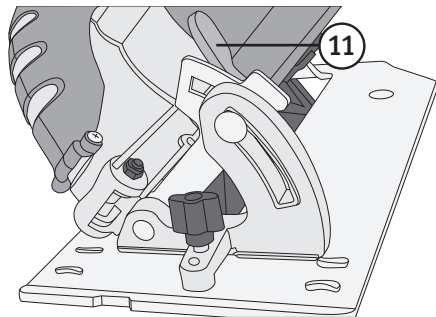
1. Den Feststellhebel (16) lösen.
2. Die Bodenplatte (9) gemäß Kennzeichnung auf die gewünschte Schnitttiefe einstellen.
3. Feststellhebel festziehen.

Einstellung des Parallelanschlags

1. Die Feststellschraube (12) lösen.
2. Die gewünschte Breite einstellen.
3. Feststellschraube festziehen.
4. Kontrollmessung durchführen.



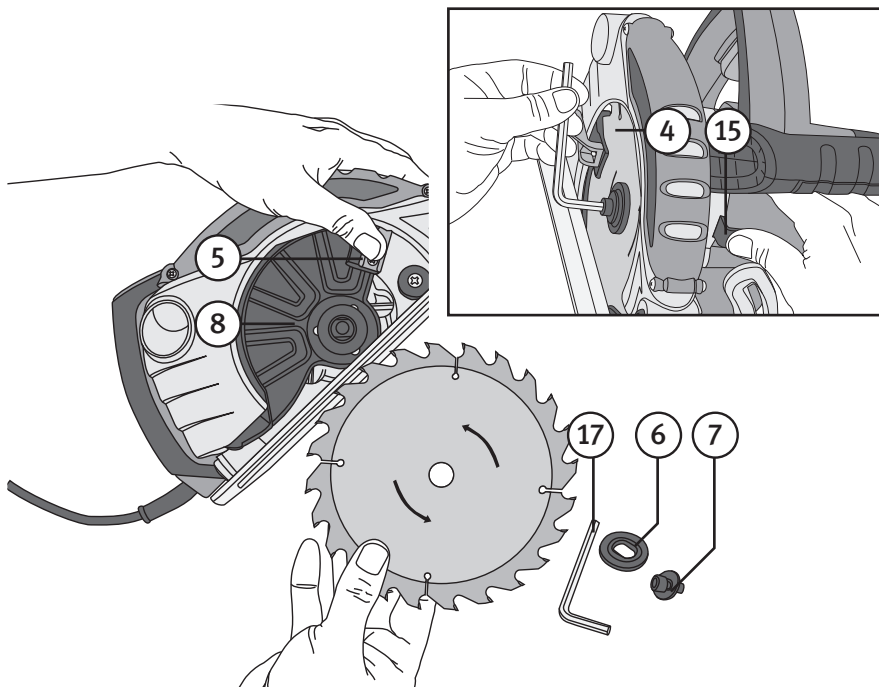
Einstellung der Neigung (des Winkels) des Sägeblattes



1. Den Feststellhebel (11) lösen.
2. Den gewünschten Winkel (0–45°) zur Indexmarke einstellen.
3. Feststellhebel festziehen.
4. Bei Bedarf Kontrollmessung mit einem Winkelmesser durchführen.

Austausch des Sägeblattes

1. Spindel-Arretierung (15) eingedrückt halten, um ein Rotieren des Sägeblattes (4) zu verhindern.
2. Die Sechskantschraube (7) mit dem Sechskantschlüssel (17) herausschrauben.
Hinweis: Schraube mit Linksgewinde.
3. Den Blattschutz (8) nach hinten schieben und mit dem Steuerungshebel (5) festhalten.
4. Die Flanschunterlegscheibe (6) entfernen und das Sägeblatt lösen.



5. In umgekehrter Reihenfolge montieren. Darauf achten, dass das Sägeblatt in der richtigen Richtung rotiert.

Hinweis: Vor Start der Säge überprüfen, dass das Sägeblatt richtig montiert und zentriert ist und dass alle Innensechskantschrauben festgezogen sind.

5. Fehlersuche

Die folgende Tabelle enthält Angaben, welche die Suche nach Fehlern und deren Beseitigung erleichtern können.

Symptom	Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht.	Kein Netzstrom.	Netzstrom überprüfen.
	Ist der Stecker angeschlossen?	Stecker überprüfen.
Schlechte Leistung, träges Schneiden.	Stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt.	Sägeblatt neu schleifen oder austauschen.
Motor erreicht bei Belastung nicht die höchste Drehzahl.	Zu hartes Aufdrücken.	Nicht so hart aufdrücken.
	Der Motor ist überhitzt.	Den Motor eine Weile unbelastet mit höchster Drehzahl laufen lassen.
Starke Vibrationen.	Das Sägeblatt sitzt locker.	Die Schraube festziehen und für richtige Zentrierung des Sägeblattes sorgen.

6. Pflege

- Die Lüftungsöffnungen des Motors stets frei von Spänen und Verunreinigungen halten.
- Die Kreissäge bei Bedarf mit Spülmittel und einem weichen Lappen reinigen.
- Keine Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden.

7. Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.



8. Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50Hz
Leistungsaufnahme	1300 W
Drehzahl, unbelastet	4700 U/min
Schnitttiefe bei 90°	63 mm
Schnitttiefe bei 45°	42 mm
Sägeblatt	185/16 mm
Gewicht	4,3 kg
Schalldruckpegel (Lpa)	95,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Schallleistungspegel (Lwa)	106,5 dB(A) K: 3 dB(A)
Schwingungsemissionswert	ah 2,462 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmeelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

CIRCULAR SAW

Cotech 30-9985 / 18-3087

M1Y-YH5-185 / M1Y-YH5-185-UK

**Machinery directive
2006/42/EC**

**EMC directive
2004/108/EC**

**Low voltage directive
2006/95/EC**

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-5:2010

EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

EC type certificate, no. **M8A 13 03 39641 491**

Issued by the following notified body:

Utfärdats av följande anmälda organ:

Utstedt av følgende teknisk kontrollorgan:

Myöntänyt seuraava ilmoitettu laitos:

Ertelt durch folgende Benannte Stelle:

TüV Süd Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2013-10-04

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

UNITED KINGDOM

Customer Service Contact number: 08545 300 9799
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.com/uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.